◎食糧援助取極の一部修正に関する日本国政府とカーボ・ヴェルデ共和国
政府との間の口上書

(略称) カーボ・ヴェルデとの食糧援助取極の修正取極

平成	元年	一月	一六日	ダカールで
平成	元年	一月	十六日	プライアで
				効力発生

(Note Verbale japonaise)

Dakar, le 16 janvier 1989

N° 21/M - SF/IM/89

L'Ambassade du Japon présente ses compliments au Ministère du Plan et de la Coopération de la République du Cap-Vert et, se référant à l'Echange de Notes entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de la République du Cap-Vert en date du 15 octobre 1987 concernant la coopération économique japonaise pour la fourniture du riz, a l'honneur de proposer au nom du Gouvernement du Japon les modifications suivantes aux dispositions de l'Echange de Notes susmentionné :

"Les dispositions (A) et (B) du paragraphe 3 seront supprimées et remplacées par les dispositions suivantes :

(A) du riz thaïlandais ne dépassant pas neuf millions quatre cent vingt-six mille sept cent quatre vingt douze Yens (¥9.426.792) FOB et du riz birman ne dépassant pas quatre vingt huit millions cinq cent soixante treize mille deux cent huit Yens (¥88.573.208) FOB et ;

(B) des services ne dépassant pas quatre vingt deux millions de Yens (¥82.000.000) nécessaires pour le transport des riz mentionnés à l'alinéa (A) des ports du Royaume de Thaïlande et des ports de la République Socialiste de l'Union Birmane jusqu'aux ports de la République du Cap-Vert.

L'Ambassade du Japon saisit cette occasion pour renouveler au Ministère du Plan et de la

Coopération de la République du Cap-Vert l'assurance de sa très haute considération.

(Note Verbale cap-verdienne)

Praia, le 16 janvier 1989

G/3GJ/89

Le Ministère du Plan et de la Coopération de la République du Cap-Vert présente ses compliments à l'Ambassade du Japon, et se référant à la note verbale n° 21/M - SF/IM/89 de l'Ambassade en date du 16 janvier 1989, à l'honneur de l'informer que le Gouvernement de la République du Cap-Vert n'a pas d'objection à la proposition faite par la note verbale susmentionnée ainsi libellée.

"(Note Verbale japonaise)"

Le Ministère du Plan et de la Coopération de la République du Cap-Vert saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade du Japon l'assurance de sa très haute considération.

(参考)

この取極は昭和六十二年十月十五日付けのカーボ・ヴェルデとの食糧援助取極（昭和六十二年度二国間条約集参照）を一部修正したものである。